

Le conseil tient à remercier tous nos héros méconnus.

Sauvetage Baie-D'Urfé est un regroupement de 24 bénévoles, hommes et femmes, qui souhaite augmenter ses rangs à 30 membres.

Ces bénévoles sont des premiers répondants accrédités qui maintiennent leurs certifications à jour. Ils ont également suivi des formations avec la Sûreté du Québec sur la recherche et le sauvetage. Ils ont conclu une entente d'aide mutuelle avec Sauvetage Canada Rescue et suivent actuellement des formations. De plus, le groupe est un membre en règle de L'Association Québécoise des Bénévoles en Recherche et Sauvetage. Au niveau local, ils ont suivi des formations et ont travaillé en collaboration avec Sauvetage Pointe-Claire. Ils travaillent également sur l'élaboration et la mise en œuvre du plan de mesures d'urgence de la Ville de Baie-D'Urfé.

Sauvetage Baie-D'Urfé aimerait bien animer la Colloque sur la sécurité civile en 2011 qui coïncidera avec le centenaire de la Ville. Cet événement de trois jours rassemblera des membres du public, des bénévoles et des étudiants provenant de partout au Québec.

Si vous croyez qu'ils sont suffisamment occupés, poursuivez votre lecture. À la suite du tremblement de terre qui a frappé Haïti, Sauvetage Baie-D'Urfé a répondu à l'appel et offert son soutien à l'aéroport Pierre-Elliott-Trudeau. Les membres ont accueillis des réfugiés canadiens-haïtiens et des enfants destinés à l'adoption. Ils ont offert des quarts de travail au besoin, et en date du 23 janvier 2010, ils avaient consacré plus de 425 heures-personnes à cet effort humanitaire. Quelle fierté pour Baie-D'Urfé!

Les membres de Sauvetage Baie-D'Urfé commenceront bientôt une nouvelle séance de formation portant sur les techniques de recherche y compris l'utilisation de cartes, compas et GPS. Dans leur temps libre, ils participeront au festival d'hiver 2010 de Baie-D'Urfé qui aura lieu le 13 février 2010 au parc Bertold.

Si vous êtes intéressés à vous joindre à Sauvetage Baie-D'Urfé, veuillez communiquer avec M. Peter Neville, directeur, au 514 924-6113 ou M. Brian Gillis, directeur adjoint, au 514 386-0436.

Les Citoyens en patrouille ne passent pas inaperçus non plus. Ce nouveau groupe d'hommes et de femmes, qui compte environ 30 membres actifs, veille à la sécurité de notre Ville et de nos citoyens. Ils patrouillent notre ville à des intervalles irrégulières et soumettent des comptes rendus de leurs observations. Ils sont rapidement devenus un atout précieux et contribuent à faire de Baie-D'Urfé un endroit si désirable où demeurer. Ils ont aidé à assurer la sécurité et à contrôler les foules lors du relais de la flamme olympique et en feront de même lors du festival d'hiver.

Veuillez communiquer avec M. Georges Durocher, coordonnateur des Citoyens en patrouille, au numéro 514 457-0967 si vous voulez des renseignements supplémentaires au sujet de l'organisation.

Bien que cet article souligne uniquement l'apport des deux groupes de bénévoles qui relèvent du portefeuille de la sécurité publique, nous tenons à remercier tous nos groupes et bénévoles parce que, sans vous, Baie-D'Urfé serait seulement un autre endroit où vivre.

Wayne Belvedere,
Conseiller

The Council would like to say "Thank you" to our unsung heroes.

Our Volunteer Rescue Squad is a group of 24 men and women and is looking to increase that number to 30 members.

These volunteers have qualified as First Responders and are maintaining their certification. As well, they have trained with the Sûreté du Québec for search and rescue. The group is a certified member of the AQBRS (Quebec Search & Rescue Association) and has entered into a mutual-aid agreement and is currently training with Sauvetage Canada Rescue. On a local level, they have trained and work in conjunction with the Pointe-Claire Rescue group. They are also working on the Emergency Measures Plan for Baie-D'Urfé and its implementation.

The Rescue Squad is also hoping to host the Quebec Civil Security Symposium in 2011 to coincide with Baie-D'Urfé's centennial anniversary. This 3-day event will bring together the public, volunteers and students from across the province.

Sounds like a busy group, but read on. Following the earthquake disaster in Haiti, Baie-D'Urfé's Rescue Squad was called upon to bolster security and assistance at Pierre-Elliott-Trudeau Airport for the Canadian-Haitian refugees as well as the children arriving for adoption. They have provided manpower working shifts as required and, as of January 23rd, 2010, had spent over 425 man-hours in this humanitarian work. They have made Baie-D'Urfé proud!

In a short while, the squad will start a new training session on search techniques including map/compass and GPS use. In their free time, they will be involved in the 2010 Baie-D'Urfé Winterfest to be held on February 13th, 2010, in Bertold Park.

If anyone would like to join the Rescue Squad, please contact the Director, Peter Neville, at (514) 924-6113 or the Assistant Director, Brian Gillis, at (514) 386-0436.

Not to be outdone, our Volunteer Citizens on Patrol group, a newly-formed group of men and women with approximately 30 active members, are contributing to the security of our Town and its citizens. Their patrols at varied and irregular intervals and the subsequent observations they make are now a valued asset in making Baie-D'Urfé such a desirable place to live. Members helped with the security and crowd control during the recent Olympic Torch run and will be performing the same duties for the upcoming Winterfest.

If you would like more information on the Citizens on Patrol, please call their co-ordinator, Georges Durocher, at (514) 457-0967.

While I have singled out these two groups of volunteers under the Public-Security portfolio, we would like to say thank you to all our volunteers and groups because, without you, Baie-D'Urfé would be just another place to live.

Wayne Belvedere,
Councillor